

# Decreto federale concernente la prima aggiunta al preventivo 2008

del 28 maggio 2008

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*  
visti gli articoli 126 e 167 della Costituzione federale<sup>1</sup>;  
visto il messaggio del Consiglio federale del 2 aprile 2008<sup>2</sup>,  
*decreta:*

## **Art. 1**            Crediti aggiuntivi

Sono stanziati, come prima aggiunta al preventivo della Confederazione per il 2008, i crediti a preventivo seguenti, secondo elenco speciale:

	franchi
a.    conto economico: spese per	181 956 600;
b.    settore degli investimenti: uscite per	43 150 000.

## **Art. 2**            Uscite

Nell'ambito del conto di finanziamento per il 2008 sono approvate uscite supplementari per 225 106 600 franchi.

## **Art. 3**            Crediti d'impegno sottoposti al freno alle spese

Sono stanziati i crediti d'impegno seguenti:

	franchi
a.    Partecipazione ai programmi dell'ESA 2008–2015	250 000 000;
b.    Lavori di manutenzione e acquisto di materiale di ricambio	60 000 000;
c.    Strategia europea nel campo della fisica delle particelle (CERN)	27 600 000;
d.    Impianti per le acque di scarico e per lo smaltimento dei rifiuti	22 000 000;
e.    Credito annuo di assegnazione per i miglioramenti strutturali nell'agricoltura	7 000 000.

<sup>1</sup>    RS 101

<sup>2</sup>    Non pubblicato nel FF.

**Art. 4** Crediti d'impegno non sottoposti al freno alle spese

Sono stanziati i crediti d'impegno seguenti:

	franchi
a. OMC: locazione di uffici	15 000 000;
b. OMC: rinnovo del Centre William Rappard	7 000 000;
c. Allestimento della sala conferenze 301 nel Palazzo del Parlamento	3 500 000;
d. Nuovo edificio dell'OMC	500 000.

**Art. 5** Disposizione finale

Il presente decreto non sottostà a referendum.

Consiglio nazionale, 26 maggio 2008

Il presidente: André Bugnon

Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

Consiglio degli Stati, 28 maggio 2008

Il presidente: Christoffel Brändli

Il segretario: Philippe Schwab